

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5645

Regulasiekoerant

Vol. 369

PRETORIA, 1 MARCH
MAART 1996

No. 17008

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF AGRICULTURE DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 332

1 March 1996

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME: PROHIBITIONS OF THE EXPORT OF DECIDUOUS FRUIT

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Government Notice No. R. 945 of 20 May 1994, as corrected, has under sections 39 and 40 of the said Scheme imposed the prohibitions set out in the Schedule;

(b) the said prohibitions had been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notice No. R. 882 of 5 May 1988 is repealed with effect from the said date of commencement.

A. I. VAN NIEKERK

Minister of Agriculture

SCHEDULE

Definition

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation No. R. 945 of 20 May 1994.

Export of deciduous fruit

2. No producer of deciduous fruit intended for export to any country outside the Southern African Customs Union area may sell such deciduous fruit except through the Board or such persons as may be determined by the Board.

Permits for the export of deciduous fruit

3. (1) (a) Subject to the provisions of clause 2 no person shall export for sale any deciduous fruit produced in the Republic to any country other than a country referred to in clause 2, except under the authority of a permit which is issued on the discretion of and subject to conditions determined by the Board.

(b) Such permit may be cancelled by the Board if the holder thereof has contravened or failed to comply with any condition specified therein or any provision of the Scheme or of any regulation made under the Act.

(2) A permit referred to in subclause (1) shall not be required in respect of deciduous fruit referred to in that subclause that is sold or exported for sale by a producer through the Board or such persons as determined by the Board.

Applications for permits

4. An application for a permit referred to in clause 3 shall —

- (a) be made on the applicable form that is obtainable from the Board; and
- (b) be lodged with the executive officer of the Board.

No. R. 332

1 Maart 1996

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA: VERBODSBEPALINGS OP DIE UITVOER VAN SAGTEVRUGTE

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 945 van 20 Mei 1994, soos verbeter, kragtens artikels 39 en 40 van genoemde Skema die verbodsbepalings in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde verbodsbepalings deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree;

(c) Goewermenskennisgewing No. R. 882 van 5 Mei 1988, met ingang van genoemde datum van inwerking-treding herroep word.

A. I. VAN NIEKERK

Minister van Landbou

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Sagtevrugteskema gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 945 van 20 Mei 1994.

Uitvoer van sagtevrugte

2. Geen produsent van sagtevrugte bestem vir uitvoer na enige land buite die Suider-Afrikaanse Doeane-Unie gebied, mag daardie sagtevrugte vir uitvoer verkoop nie, behalwe deur bemiddeling van die Raad of die persone deur die Raad bepaal.

Permitte vir die uitvoer van sagtevrugte

3. (1) (a) Behoudens die bepaling van klousule 2 mag niemand enige sagtevrugte wat in die Republiek geproduseer is, na enige ander land as 'n land in klousule 2 bedoel, vir verkoop uitvoer nie, behalwe kragtens 'n permit wat na goeë dunde van en ooreenkomstig voorwaardes deur die Raad bepaal, uitgereik word; en

(b) so 'n permit kan deur die Raad ingetrek word as die houer daarvan 'n voorwaarde daarin genoem of 'n bepaling van die Skema of 'n regulasie kragtens die Wet uitgevaardig, oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.

(2) 'n Permit in subklousule (1) bedoel, word nie vereis nie ten opsigte van sagtevrugte in daardie subklousule bedoel wat deur 'n produsent deur bemiddeling van die Raad of die persone deur die Raad bepaal, vir verkoop uitgevoer word.

Aansoeke om permitte

4. 'n Aansoek vir 'n permit in klousule 3 bedoel, moet—

- (a) op die toepaslike vorm gedoen word wat op aanvraag van die Raad verkrygbaar is; en
- (b) by die uitvoerende beampte van die Raad ingedien word.

No. R. 337

1 March 1996

ABATTOIR HYGIENE ACT, 1992 (ACT No. 121 OF 1992)

REGULATIONS RELATING TO KINDS OF ANIMAL TO WHICH ACT APPLIES*

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 24, read with section 1, of the Abattoir Hygiene Act, 1992 (Act No. 121 of 1992)—

- (a) made the regulations in the Schedule; and
- (b) repealed the regulations published by Government Notice No. R. 2034 of 13 July 1992.

A. I. VAN NIEKERK

Minister of Agriculture

* Regulations to prescribe the kinds of animal to which the Act shall apply.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have that meaning and "the Act" means the Abattoir Hygiene Act, 1992 (Act No. 121 of 1992).

Kinds of animal to which the Act shall apply

2. (1) For purposes of the Act, with the exception of section 14 thereof, animal means—
- (a) in respect of the Republic, animals of the kinds referred to in Table 1; and
 - (b) in respect of Kruger National Park, animals of the kinds referred to in Table 2.
- (2) For purposes of section 14 of the Act, animal means animals of the kinds referred to in Table 3.

TABLE 1**KINDS OF ANIMAL**

Bovine
Donkey
Duck
Fowl
Goat
Goose
Guineafowl
Horse
Mule
Ostrich
Partridge
Pheasant
Pig
Pigeon
Quail
Rabbit
Sheep
Turkey

TABLE 2**KINDS OF ANIMAL**

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME
Blue wildebeest	<i>Connochaetes taurinus</i>
Buffalo	<i>Syncerus caffer</i>
Burchell's Zebra	<i>Equus burchelli</i>
Elephant	<i>Loxodonta africana</i>
Hippopotamus	<i>Hippopotamus amphibius</i>
Impala	<i>Aepyceros melampus</i>

TABLE 3**KINDS OF ANIMAL**

Bovine
Donkey
Duck
Fowl
Goat

KINDS OF ANIMAL

Goose
Quineafowl
Horse
Kangaroo
Mule
Ostrich
Partridge
Pheasant
Pig
Pigeon
Quail
Rabbit
Sheep
Turkey

No.R. 337**1 Maart 1996****WET OP ABATTOIRHIGIËNE, 1992 (WET No. 121 VAN 1992)****REGULASIES BETREFFENDE DIERSOORTE WAAROP WET VAN TOEPASSING IS***

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 24, gelees met artikel 1, van die Wet op Abattoir, higiëne 1992 (Wet No. 121 of 1992) —

- (a) die regulasies in die Bylae uitgevaardig; en
- (b) die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2034 van 13 Julie 1992 herroep.

A. I. VAN NIEKERK**Minister van Landbou**

* Regulasies waarby die diersoorte waarop die Wet van toepassing is, voorgeskryf word.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en beteken "die Wet" die Wet op Abattoirhigiëne, 1992 (Wet No. 121 van 1992).

Diersoorte waarop die Wet van toepassing is

- 2. (1) Vir doeleindes van die Wet, met die uitsondering van artikel 14 daarvan, beteken dier —
 - (a) met betrekking tot die Republiek, diere van die soorte in Tabel 1 vermeld; en
 - (b) met betrekking tot die Nasionale Krugerwildtuin, diere van die soorte in Tabel 2 vermeld.
- (2) Vir doeleindes van artikel 14 van die Wet, beteken dier diere van die soorte in Tabel 3 vermeld.

TABEL 1

DIERSOORTE

Bees
Bok
Donkie
Duif
Eend
Fisant
Gans
Hoender
Kalkoen

DIERSOORTE

Konyn
Kwartel
Muil
Patrys
Perd
Skaap
Tarentaal
Vark
Volstruis

TABEL 2**DIERSOORTE**

GEWONE NAAM	WETENSKAPLIKE NAAM
Blouwildebees.....	<i>Connochaetes taurinus</i>
Bontkwagga.....	<i>Equus burchelli</i>
Buffel.....	<i>Syncerus caffer</i>
Olifant.....	<i>Loxodonta africana</i>
Rooibok.....	<i>Aepyceros melampus</i>
Seekoei.....	<i>Hippopotamus amphibius</i>

TABEL 3**DIERSOORTE**

Bees
Bok
Donkie
Duif
Eend
Fisant
Gans
Hoender
Kalkoen
Kangaroo
Konyn
Kwartel
Muil
Patrys
Perd
Skaap
Tarentaal
Vark
Volstruis

No. R. 339**1 March 1996****MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)****CONTROL OF THE EXPORTATION OF WINTER CEREAL AND WINTER CEREAL PRODUCTS**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 87 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby —

- (a) issue the prohibition and provisions set out in the Schedule; and
- (b) repeal Government Notice No. R. 1313 of 1 July 1988.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture

SCHEDULE**Definition**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and "the Scheme" means the Winter Cereal Scheme published by Proclamation No. R. 162 of 1974, as amended.

Export of winter cereal

2. Subject to the provisions of clause 4, no person other than the Board or a person authorised thereto by permit by the Board shall export any winter cereal of the types wheat and barley from the Republic.

Export of winter cereal products

3. Subject to the provisions of clause 4, no person other than the Board or a person authorised thereto by permit by the Board shall export any winter cereal product of the classes known as wheaten meal and wheaten flour from the Republic.

Exemption from permit requirements

4. Permits referred to in clauses 2 and 3 are not required in respect of a quantity of winter cereal or a quantity of a winter cereal product—

- (a) which is supplied to ships in the harbours of the Republic for use on such ships; or
- (b) of which the nett mass does not exceed 10kg.

Application for permits

5. An application for a permit referred to in clause 2 or 3 shall be made on the applicable form obtainable on request from the Board.

Issuing of permits

6. The issue of permits referred to in clauses 2 and 3 shall be in the discretion of the Board and the export of a quantity of winter cereal or winter cereal product under such permit shall be done in accordance with the conditions determined by the Board and set out in the permit concerned.

No. R. 339**1 Maart 1996**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

BEHEER OOR DIE UITVOER VAN WINTERGRAAN EN WINTERGRAANPRODUKTE

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

- (a) vaardig hierby die verbod en bepalings in die Bylae uiteengesit, uit; en
- (b) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. R. 1313 van 1 Julie 1988.

A. I. VAN NIEKERK**Minister van Landbou****BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en beteken "die Skema" die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 162 van 1974, soos gewysig.

Uitvoer van wintergraan

2. Behoudens die bepalings van klousule 4, mag niemand anders as die Raad of 'n persoon wat by permit deur die Raad daartoe gemagtig is, enige wintergraan van die soorte koring en gars uit die Republiek uitvoer nie.

Uitvoer van wintergraanprodukte

3. Behoudens die bepalings van klousule 4, mag niemand anders as die Raad of 'n persoon wat by permit deur die Raad daartoe gemagtig is, enige wintergraanprodukt van die klasse bekend as koringmeel en koringmeelblom uit die Republiek uitvoer nie.

Vrystelling van permitvereistes

4. Permitte in klousules 2 en 3 bedoel, word nie vereis nie ten opsigte van 'n hoeveelheid wintergraan of 'n hoeveelheid van 'n wintergraanprodukt—

- (a) wat aan skepe in die hawens van die Republiek verskaf word vir gebruik op sodanige skepe; of
- (b) waarvan die netto massa nie 10kg oorskry nie.

Aansoek om permitte

5. 'n Aansoek om 'n permit in klousule 2 of 3 bedoel, moet op die toepaslike vorm gedoen word wat op aanvraag van die Raad verkrygbaar is.

Uitreiking van permitte

6. Die uitreiking van permitte in klousules 2 en 3 bedoel, geskied na goeëdunke van die Raad en die uitvoer van 'n hoeveelheid wintergraan of wintergraanproduk kragtens so 'n permit geskied ooreenkomstig die voorwaardes deur die Raad bepaal en in die betrokke permit uiteengesit.

No. R. 350**1 March 1996**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990 (ACT No. 119 OF 1990)

REGULATIONS REGARDING CLASSIFICATION AND MARKING OF MEAT: AMENDMENT*

The Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, has under section 15 of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), made the regulations in the Schedule.

* Amendment of aspects regarding roller marks.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 1748 of 26 June 1992, as amended by Government Notices No. R. 973 of 1 June 1993 and No. R. 1363 of 8 September 1995.

Amendment of regulation 3 of the Regulations

2. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following paragraph after paragraph (c) in subregulation (4):

"(d) the marking and classification of carcasses not done in accordance with the Regulations."

Amendment of regulation 17 of the Regulations

3. Regulation 17 of the Regulations is hereby amended by the substitution for regulation (4) of the following subregulation:

"(4) The carcass of a calf, bovine, sheep or goat may also be roller marked with a roller mark which —

(a) consists of the expression 'HALAL', 'KOSHER' or 'KOSJER'; and

(b) contains a trade mark approved by the Executive Officer upon written application."

Amendment of regulation 18 of the Regulations

4. Regulation 18 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation after subregulation (4):

"(5) A roller mark mentioned in regulation 17, shall in the case where —

(a) the abattoir identification code is connected with a trade mark code, appear at least twice in the roller mark; and

(b) the abattoir identification code is not connected with a trade mark code, appear four times in the roller mark."

No. R. 350**1 Maart 1996**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990 (WET No. 119 VAN 1990)

REGULASIES BETREFFENDE DIE KLASSIFISERING EN MERK VAN VLEIS: WYSIGING*

Die Adjunkminister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, het kragtens artikel 15 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

* Wysiging van aspekte aangaande rollermerke.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasie" die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1748 van 26 Junie 1992, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings No. R. 973 van 1 Junie 1993 en R. 1363 van 8 September 1995.

Wysiging van regulasie 3 van die Regulasies

2. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende paragraaf na paragraaf (c) in subregulasie (4) in te voeg:

"(d) die merk en klassifisering van karkasse nie ooreenkomstig die Regulasies geskied nie."

Wysiging van regulasie 17 van die Regulasies

3. Regulasie 17 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (4) met die volgende subregulasie te vervang:

- “(4) Die karkas van 'n kalf, bees, skaap of bok kan ook met 'n rolmerk gerolmerk word wat—
- (a) uit die uitdrukking 'HALAL', 'KOSJER' of 'KOSHER' bestaan; en
 - (b) 'n handelsmerk bevat wat op skriftelike aansoek deur die Uitvoerende Beamppte goedgekeur is.”.

Wysiging van regulasie 18 van die Regulasies

4. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (4) in te voeg:

- “(5) 'n Rolmerk in regulasie 17 bedoel, moet, in die geval waar—
- (a) die abattoir-identifikasiekode aan 'n handelsmerkkode gekoppel is, minstens twee maal in die rolmerk voorkom; en
 - (b) die abattoir-identifikasiekode nie aan 'n ander handelsmerkkode gekoppel is nie, vier maal in die rolmerk voorkom.”.

**DEPARTMENT OF HEALTH
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**

No. R. 344**1 March 1996**

PHARMACY ACT, 1974 (ACT No. 53 OF 1974)

**REGULATIONS RELATING TO THE FEES PAYABLE BY AND TO THE COUNCIL UNDER THE PHARMACY ACT, 1974:
AMENDMENT**

The Minister of Health has, on the recommendation of the Interim Pharmacy Council of South Africa, in terms of section 49 of the Pharmacy Act, 1974 (Act No. 53 of 1974), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule “the Regulations” means the regulations published under Government Notice No. R. 35 of 7 January 1994, as amended by Government Notices Nos. R. 85 of 27 January 1995 and R. 1990 of 29 December 1995.

Amendment of regulation 2 of the Regulations

2. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in subregulation (1) (h) (ii) for the expression “R440” of the expression “R473”;
- (b) by the substitution in subregulation (1) (h) (iii) (aa) for the expression “R30” of the expression “R32,25”;
- (c) by the substitution in subregulation (1) (h) (iii) (bb) for the expression “R30” of the expression “R32,25”;
- (d) by the substitution in subregulation (1) (i) (i) for the expression “R385” of the expression “R413,88”;
- (e) by the substitution in subregulation (1) (i) (ii) for the expression “R2 200” of the expression “R2 365,88”;
- (f) by the substitution in subregulation (1) (i) (iii) for the expression “R400” of the expression “R430”;
- (g) by the substitution in subregulation (4) (i) for the expression “R100” of the expression “R107,50”;
- (h) by the substitution in subregulation (4) (ii) for the expression “R100” of the expression “R107,50”.

Amendment of regulation 3 of the Regulations

3. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression “R100” of the expression “R120”;
- (b) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression “R1,00” of the expression “R1,25”;
- (c) by the substitution in subregulation (1) (c) (vi) for the expression “R1,00” of the expression “R1,25”.

No. R. 344**1 Maart 1996**

WET OP APTEKERS, 1974 (WET No. 53 VAN 1974)

**REGULASIES BETREFFENDE DIE GELDE WAT KRAFTENS DIE WET OP APTEKERS, 1974, AAN EN DEUR DIE RAAD
BETAALBAAR IS: WYSIGING**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 49 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet No. 53 van 1974), op aanbeveling van die Interim Aptekersraad van Suid-Afrika, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 35 van 7 Januarie 1994, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 85 van 27 Januarie 1995 en R. 1990 van 29 Desember 1995.

Wysiging van regulasie 2 van die Regulasies

2. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) (h) (ii) die uitdrukking "R440" deur die uitdrukking "R473" te vervang;
- (b) deur in subregulasie (1) (h) (iii) (aa) die uitdrukking "R30" deur die uitdrukking "R32,25" te vervang;
- (c) deur in subregulasie (1) (h) (iii) (bb) die uitdrukking "R30" deur die uitdrukking "R32,25" te vervang;
- (d) deur in subregulasie (1) (i) (i) die uitdrukking "R385" deur die uitdrukking "R413,88" te vervang;
- (e) deur in subregulasie (1) (i) (ii) die uitdrukking "R2 200" deur die uitdrukking "R2 365,88" te vervang;
- (f) deur in subregulasie (1) (i) (iii) die uitdrukking "R400" deur die uitdrukking "R430" te vervang;
- (g) deur in subregulasie (4) (i) die uitdrukking "R100" deur die uitdrukking "R107,50" te vervang;
- (h) deur in subregulasie (4) (ii) die uitdrukking "R100" deur die uitdrukking "R107,50" te vervang.

Wysiging van regulasie 3 van die Regulasies

3. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R100" deur die uitdrukking "R120" te vervang;
- (b) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R1,00" deur die uitdrukking "R1,25" te vervang;
- (c) deur in subregulasie (1) (c) (vi) die uitdrukking "R1,00" deur die uitdrukking "R1,25" te vervang.

**DEPARTMENT OF JUSTICE
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE****No. R. 331****1 March 1996**

MAGISTRATES ACT, 1993 (ACT No. 90 OF 1993)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Justice has, under section 16 of the Magistrates Act, 1993 (Act No. 90 of 1993), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 361 of 11 March 1994, as amended by Government Notices Nos. R. 644 of 1 April 1994, R. 1407 of 11 August 1994, R. 1808 of 17 October 1994, R. 1707 of 27 October 1994, R. 1791 of 17 November 1995 and R. 72 of 26 January 1996.

Amendment of regulation 23 of the Regulations

2. Regulation 23 (1) (g) of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R962" of the expression "R972".

No. R. 331**1 Maart 1996**

WET OP LANDDROSTE, 1993 (WET No. 90 VAN 1993)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Justisie het kragtens artikel 16 van die Wet op Landdroste, 1993 (Wet No. 90 van 1993), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 361 van 11 Maart 1994, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 644 van 1 April 1994, R. 1407 van 11 Augustus 1994, R. 1808 van 17 Oktober 1994, R. 1707 van 27 Oktober 1994, R. 1791 van 17 November 1995 en R. 72 van 26 Januarie 1996.

Wysiging van regulasie 23 van die Regulasies

2. Regulasie 23 (1) (g) van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R962" deur die uitdrukking "R972" te vervang.

**DEPARTMENT OF LABOUR
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 346**1 March 1996****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE: EXTENSION OF AGREEMENT FOR THE CAPE PENINSULA**

I, Dennis van der Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice No. R. 1657 of 27 October 1995, by a further period ending 29 April 1996.

D. VAN DER WALT**Director: Collective Bargaining****No. R. 346****1 Maart 1996****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE: VERLENGING VAN OOREENKOMS VIR DIE KAAPSE SKIEREILAND**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermenskennisgewing No. R. 1657 van 27 Oktober 1995, met 'n verdere tydperk wat op 29 April 1996 eindig.

D. VAN DER WALT**Direkteur: Kollektiewe Bedinging**

**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

No. R. 368**1 March 1996**

**THE REGISTRAR OF PATENTS, TRADE MARKS, DESIGNS AND COPYRIGHT ANNOUNCES THE FOLLOWING
RECTIFICATIONS:**

RECTIFICATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT ITEM 1 (ii) ON PAGE 25 OF *GOVERNMENT GAZETTE* No. 16930 OF 19 JANUARY 1996,
SHOULD READ AS FOLLOWS:

- | | | |
|--|------------|-----|
| (ii) 'n eerlike gelyktydige gebruik vir 'n spesifikasie van goedere/dienste ingesluit in een klas
(artikel 14—regulasie 17) | TM1 | 280 |
|--|------------|-----|

**DIE REGISTRATEUR VAN PATENTE, HANDELSMERKE, MODELLE EN OUTEURSREG KONDIG DIE VOLGENDE
REGSTELLINGS AAN:**

REGSTELLING

HIERMEE WORD BEKENDGEMAAK DAT ITEM 1 (ii) OP BLADSY 25 VAN *STAATSKOERANT* No. 16930 VAN
19 JANUARIE 1996, AS VOLG MOET LEES:

- | | | |
|--|------------|-----|
| (ii) 'n eerlike gelyktydige gebruik vir 'n spesifikasie van goedere/dienste ingesluit in een klas
(artikel 14—regulasie 17) | TM1 | 280 |
|--|------------|-----|

RECTIFICATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT ITEM 4 (n) ON PAGE 21 OF *GOVERNMENT GAZETTE* No. 16930 OF 19 JANUARY 1996,
SHOULD READ AS FOLLOWS:

- | | | |
|---|------------|----|
| (n) Any other application, notification or request not provided for (regulation 44) | RF4 | 16 |
|---|------------|----|

REGSTELLING

HIERMEE WORD BEKENDGEMAAK DAT ITEM 4 (n) OP BLADSY 21 VAN STAATSKOERANT No. 16930 VAN 19 JANUARIE 1996, AS VOLG MOET LEES:

(n) Any other application, notification or request not provided for (regulation 44) **RF4** 16

RECTIFICATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT THE PREAMBLE OF THE AMENDMENT OF SCHEDULE 1 OF THE REGULATIONS IN TERMS OF THE DESIGNS ACT, 1993 (ACT No. 195 OF 1993), ON PAGE 26 OF *GOVERNMENT GAZETTE* No. 16930 OF 19 JANUARY 1996 SHOULD BE READ AS FOLLOWS:

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 52

19 January 1996

**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 OF THE REGULATIONS PUBLISHED IN TERMS OF THE DESIGNS ACT, 1993
(ACT No. 195 OF 1993)**

I, Trevor Andrew Manuel, Minister of Trade and Industry, under the powers vested in me by section 54 of the Designs Marks Act, 1993 (Act No. 195 of 1993), read with section 46 of the Transfer of Powers and Duties of the State President Act, 1986 (Act No. 97 of 1986), hereby amend the regulations published under Government Notice No. R. 2313 of 24 December 1971 as amended by Government Notice No. R 3434 of 31 December 1992 by the substitution of Schedule 1 thereof, with effect from 22 January 1996, for the following Schedule:

REGSTELLING

HIERMEE WORD BEKENDGEMAAK DAT DIE AANHEF VAN DIE WYSIGING VAN BYLAE 1 VAN DIE REGULASIES AFGEKONDIG KRAGTENS DIE WET OP MODELLE, 1993 (WET No. 195 VAN 1993), OP BLADSY 27 VAN STAATSKOERANT No. 16930 VAN 19 JANUARIE 1996 AS VOLG MOET LEES:

REGSTELLING

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 52

19 Januarie 1996

**WYSIGING VAN BYLAE 1 VAN DIE REGULASIES AFGEKONDIG KRAGTENS DIE WET OP MODELLE, 1993
(WET No. 195 VAN 1993)**

Ek, Trevor Andrew Manuel, Minister van Handel en Nywerheid, handelende in opdrag van die Minister van Finansies en van Handel en Nywerheid, kragtens die bevoegdheid my verleen deur artikel 54 van die Wet op Modelle, 1993 (Wet No. 195 van 1993), gelees met artikel 46 van die Wet op die Oordrag van Bevoegdhede en Pligte van die Staatspresident, 1986 (Wet No. 97 van 1986), wysig hierby die regulasies uitgevaardig deur Goewermentskennisgewing R. 360 van 29 Desember 1967 soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 3435 van 31 Desember 1992 deur Bylae 1 daarvan, met ingang van 22 Januarie 1996 te vervang deur die volgende Bylae:

RECTIFICATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT THE PREAMBLE OF THE AMENDMENT OF SCHEDULE 1 OF THE REGULATIONS PUBLISHED IN TERMS OF THE TRADEMARKS ACT, 1993 (ACT No. 194 OF 1993), ON PAGE 23 OF *GOVERNMENT GAZETTE* No. 16930 OF 19 JANUARY 1996 SHOULD READ AS FOLLOWS:

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 51

19 January 1996

**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 OF THE REGULATIONS PUBLISHED IN TERMS OF THE TRADE MARKS ACT, 1993
(ACT No. 194 OF 1993)**

I, Trevor Andrew Manuel, Minister of Trade and Industry, under the powers vested in me by section 65 and 69 (1) of the Trade Marks Act, 1993 (Act No. 194 of 1993), read with section 46 of the Transfer of Powers and Duties of the State President Act, 1986 (Act No. 97 of 1986), hereby amend the regulations published under Government Notice No. R. 2313 of 24 December 1971 as amended by Government Notice No. R 3434 of 31 December 1992 by the substitution of Schedule 1 thereof, with effect from 22 January 1996, for the following Schedule:

REGSTELLING

HIERMEE WORD BEKENDGEMAAK DAT DIE AANHEF VAN DIE WYSIGING VAN BYLAE 1 VAN DIE REGULASIES AFGEKONDIG KRAGTENS DIE WET OP HANDELSMERKE, 1993 (WET No. 194 VAN 1993), OP BLADSY 24 VAN STAATSKOERANT No. 16930 VAN 19 JANUARIE 1996 AS VOLG MOET LEES:

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 51

19 Januarie 1996

WYSIGING VAN BYLAE 1 VAN DIE REGULASIES AFGEKONDIG KRAGTENS DIE WET OP HANDELSMERKE, 1993
(WET No. 194 VAN 1993)

Ek, Trevor Andrew Manuel, Minister van Handel en Nywerheid, kragtens die bevoegdheid my verleen deur artikel 65 en 69 (1) van die Wet op Handelsmerke, 1993 (Wet No. 194 van 1993), gelees met artikel 46 van die Wet op die Oordrag van Bevoegdhede en Pligte van die Staatspresident, 1986 (Wet No. 97 van 1986), wysig hierby die regulasies uitgevaardig deur Goewermentskennisgewing R. 2313 van 24 Desember 1971 soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 3434 van 31 Desember 1992 deur Bylae 1 daarvan, met ingang van 22 Januarie 1996 te vervang deur die volgende Bylae:

**DEPARTMENT OF TRANSPORT
DEPARTEMENT VAN VERVOER**

No. R. 345

1 March 1996

THIRTY-THIRD AMENDMENT OF THE AIR NAVIGATION REGULATIONS, 1976, MADE UNDER THE AVIATION ACT, 1962

CORRECTION NOTICE

Government Notice No. R. 100 published in *Government Gazette* No. 16938 of 26 January 1996 is hereby corrected as follows:

1. On page 8, paragraph 2 A1 (b) (ii):

Substitute the following, "Renewal, reissue, or validation of a foreign licence: R60,00" with "Renewal, reissue or validation of a foreign licence: R70,00".

No. R. 345

1 Maart 1996

DRIE-EN-DERTIGSTE WYSIGING VAN DIE LUGVAARTREGULASIES, 1976, UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE
LUGVAARTWET 1962

VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing No. R. 100 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16938 van 26 Januarie 1996 word gewysig soos volg:

1. Op bladsy 8, paragraaf 2 A1 (b) (ii):

Vervang die volgende, "Hernuwing, heruitreiking of geldigmaking van 'n buitelandse lisensie: R60,00" met "Hernuwing, heruitreiking of geldigmaking van 'n buitelandse lisensie: R70,00".

No. R. 364

1 March 1996

AVIATION ACT, 1962 (ACT No. 74 OF 1962)

TWENTY-FIFTH AMENDMENT OF THE RULES OF THE AIR, AIR TRAFFIC SERVICES,
SEARCH AND RESCUE AND OVERFLIGHT REGULATIONS, 1975

The Minister of Transport has under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In these regulations "the Regulations" means the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, published by Government Notice No. R. 1753 of 19 September 1975, as amended by Government Notices Nos. R. 829 of 13 May 1977, R. 2202 of 3 November 1978, R. 1921 of 31 August 1979, R. 475 of 14 March 1980, R. 1143 of 6 June 1980, R. 1209 of 5 June 1981, R. 258 of 19 February 1982, R. 132 of 28 January 1983, R. 468 of 9 March 1984, R. 1721 of 10 August 1984, R. 228 of 7 February 1986, R. 1160 of 13 June 1986, R. 1604 of 12 August 1988, R. 217 of 17 February 1989, R. 1974 of 15 September 1989, R. 2606 of 25 October 1991, R. 2607 of 25 October 1991, R. 3192 of 27 December 1991, R. 1796 of 24 June 1992, R. 2704 of 25 September 1992, R. 222 of 19 February 1993, R. 308 of 26 February 1993, R. 515 of 26 March 1993, R. 1329 of 23 July 1993 and R. 134 of 3 February 1995.

Amendment of regulation 1.2 of the Regulations

2. Regulation 1.2 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the definition of " 'AIP', 'AIC' and 'NOTAM' " of the following definition:

" 'AIP', 'AIP SUP', 'AIC' and 'NOTAM' mean AIP, AIP SUP, AIC and NOTAM respectively as defined in regulation 1.3 of the Air Navigation Regulations, 1976, published by Government Notice No. R. 141 of 30 January 1976;".

Amendment of regulation 3.2 of the Regulations

3. Regulation 3.2 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(a) over built-up areas or over an open-air assembly of persons at heights which shall not be less than 1 000 feet above the highest obstacle within a radius of 2 000 feet from the aircraft;"; and

(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) Except when necessary for take-off or landing an aircraft shall, at night, in IMC or when operated in accordance with IFR, be flown—

(a) if within an area determined by the Commissioner, at a height of at least 1 000 feet above the highest obstacle within that area and in accordance with such procedure as the Commissioner may determine; or

(b) if elsewhere than in an area contemplated in paragraph (a), at a height of at least 1 500 feet above the highest obstacle located within five nautical miles of the aircraft in flight."

Amendment of regulation 3.34 of the Regulations

4. Regulation 3.34 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1) for the words "an AIP or AIC or a NOTAM" of the words "an AIP, an AIP SUP, an AIC or a NOTAM".

Amendment of regulation 3.35 of the Regulations

5. Regulation 3.35 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1) for the words "an AIP or AIC or a NOTAM" of the words "an AIP, an AIP SUP, an AIC or a NOTAM".

Amendment of regulation 6.1 of the Regulations

6. Regulation 6.1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words "an AIP, AIC or NOTAM" of the words "an AIP, an AIP SUP, an AIC or a NOTAM".

Amendment of regulation 6 of the Regulations published by Government Notice No. 2704 of 25 September 1992

7. The Nineteenth Amendment of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, is hereby amended by the substitution for regulation 6 of the following regulation:

"Short title and commencement"

6. These regulations shall be called the Second Amendment of 1992 of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, and shall come into operation on 1 October 1992."

Short title

8. These regulations shall be called the **Twenty-Fifth Amendment of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations**.

No. R. 364

1 Maart 1996

LUGVAARTWET, 1962 (WET No. 74 VAN 1962)

VYF-EN-TWINTIGSTE WYSIGING VAN DIE VliegREËLS-, LUGVERKEERDIENSTE-,
SOEK-EN-REDDING- EN OORVLUGREGULASIES, 1975

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die VliegREËLS-, Lugverkeerdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, uitgevaardig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1753 van 19 September 1975, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 829 van 13 Mei 1977, R. 2202 van 3 November 1978, R. 1921 van 31 Augustus 1979, R. 475 van 14 Maart 1980, R. 1143 van 6 Junie 1980, R. 1209 van 5 Junie 1981, R. 258 van 19 Februarie 1982, R. 132 van 28 Januarie 1983, R. 468 van 9 Maart 1984, R. 1721 van 10 Augustus 1984, R. 228 van 7 Februarie 1986, R. 1160 van 13 Junie 1986, R. 1604 van 12 Augustus 1988, R. 217 van 17 Februarie 1989, R. 1974 van 15 September 1989, R. 2606 van 25 Oktober 1991, R. 2607 van 25 Oktober 1991, R. 3192 van 27 Desember 1991, R. 1796 van 24 Junie 1992, R. 2704 van 25 September 1992, R. 222 van 19 Februarie 1993, R. 308 van 26 Februarie 1993, R. 515 van 26 Maart 1993, R. 1329 van 23 Julie 1993 en R. 134 van 3 Februarie 1995.

Wysiging van regulasie 1.2 van die Regulasies

2. Regulasie 1.2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die omskrywing van " 'AIP', 'AIC' en 'NOTAM' " deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'AIP', 'AIP SUP', 'AIC' en 'NOTAM' onderskeidelik AIP, AIP SUP, AIC en NOTAM soos omskryf in regulasie 1.3 van die Lugvaartregulasies, 1976, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 141 van 30 Januarie 1976;".

Wysiging van regulasie 3.2 van die Regulasies

3. Regulasie 3.2 van die Regulasies word hierby gewysig —

(a) deur paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) moet daar oor beboude gebiede of oor 'n byeenkoms van persone in die ope lug met lugvaartuie gevlieg word op hoogtes wat minstens 1 000 voet bokant die hoogste hindernis binne 'n radius van 2 000 voet van die lugvaartuie is;"; en

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Behalwe wanneer dit vir opstyging of landing nodig is, moet 'n lugvaartuig in die nag, in IMC of wanneer dit in ooreenstemming met IFR bedryf word, gevlieg word—

(a) indien binne 'n gebied deur die Kommissaris bepaal, op 'n hoogte van minstens 1 000 voet bokant die hoogste hindernis binne daardie gebied en in ooreenstemming met sodanige prosedure as wat die Kommissaris mag bepaal;

(b) indien elders as in die gebied beoog in paragraaf (a), op 'n hoogte van minstens 1 500 voet bokant die hoogste hindernis geleë binne vyf seemyl van die lugvaartuig in vlug."

Wysiging van regulasie 3.34 van die Regulasies

4. Regulasie 3.34 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) die woorde "'n AIP, AIC of NOTAM'" deur die woorde "'n AIP, AIP SUP, AIC of NOTAM'" te vervang.

Wysiging van regulasie 3.35 van die Regulasies

5. Regulasie 3.35 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) die woorde "'n AIP, AIC of NOTAM'" deur die woorde "'n AIP, AIP SUP, AIC of NOTAM'" te vervang.

Wysiging van regulasie 6.1 van die Regulasies

6. Regulasie 6.1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woorde "'n AIP, AIC of NOTAM'" deur die woorde "'n AIP, AIP SUP, AIC of NOTAM'" te vervang.

Wysiging van regulasie 6 van die Regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 2704 van 25 September 1992

7. Die Negentiende Wysiging van die Vliegreëls-, Lugverkeerdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, word hierby gewysig deur regulasie 6 deur die volgende regulasie te vervang:

"Kort titel en inwerkingtreding

6. Hierdie regulasies heet die Tweede Wysiging van 1992 van die Vliegreëls-, Lugverkeerdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, en tree op 1 Oktober 1992 in werking."

Kort titel

8. Hierdie regulasies heet die **Vyf-en-Twintigste Wysiging van die Vliegreëls-, Lugverkeerdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975.**

No. R. 367**1 March 1996****MULTILATERAL MOTOR VEHICLE ACCIDENTS FUND ACT, 1989****AMENDMENT OF THE MULTILATERAL MOTOR VEHICLE ACCIDENTS REGULATIONS, 1989**

The Minister of Transport has, under section 6 of the Multilateral Motor Vehicle Accidents Fund Act, 1989 (Act No. 93 of 1989), made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Multilateral Motor Vehicle Accidents Regulations, 1989, published under Government Notice No. R. 2314 of 27 October 1989, as amended by Government Notices Nos. R. 2618 of 1 November 1991, R. 507 of 19 March 1993, R. 754 of 22 April 1994, R. 1522 of 9 September 1994, R. 1392 of 15 September 1995 and R. 1872 of 8 December 1995.

[illegible]

**DEPARTMENT OF DEFENCE
DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING**

No. R. 333**1 March 1996**

REGULATIONS FOR THE AUXILIARY SERVICE TO BE KNOWN AS THE SERVICE CORPS

The Minister of Defence has in terms of section 80 (2) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (i) **"applicant"** means any person who applies to become a member of the Service Corps and who—
 - (a) is a South African citizen in possession of an identity document issued in terms of section 8 (1) (a) of the Identification Act, 1986 (Act No. 72 of 1986);
 - (b) is a member of the Defence Force who has been or is to be rationalised under section 237 of the Constitution or who, being such a member in terms of section 224 (2) (c) of the Constitution, has, after 17 September 1995, been demobilized by the Defence Force; and
 - (c) is above the age of 16 years and is duly assisted by his or her legal guardian if he or she is under the age of 21 years,and who, in making such application, is acting voluntarily: Provided that no person may so apply if he or she—
 - (i) is compelled by law to attend any school as defined in any national education law; or
 - (ii) is a pupil or student at any educational institution or is awaiting the result of his or her application for admission as a pupil or student to any such institution;
- (ii) **"Defence Force"** means the South African National Defence Force referred to in section 224 (1) of the Constitution;
- (iii) **"Department"** means the Department of Defence;
- (iv) **"introductory phase"** means the phase in the training of members during which disciplinary, literacy, numeracy and basic life-skills training (but excluding weapon training) takes place at any military installation designated for that purpose by the Minister;
- (v) **"member"** means any member of the Service Corps;
- (vi) **"Minister"** means the Minister of Defence;
- (vii) **"practical phase"** means the period after completion of the introductory and the vocational training phases by a member, during which he or she may be given practical training in the Defence Force in the skills in which he or she has been trained during his or her vocational training phase, and during which he or she also renders service to the Defence Force and during which he or she may also be utilised by the Defence Force in support of any Department of State for purposes of socio-economic upliftment;
- (viii) **"Service Corps"** means the auxiliary service known by the proper name "Service Corps", which has been established by the Minister in terms of section 80 (1) of the Act;
- (ix) **"the Act"** means the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957);
- (x) **"trainee"** means a member engaged in the introductory or the vocational training phase; and
- (xi) **"vocational training phase"** means the phase in the training of a trainee during which he or she is trained in one or more skills at any training centre under the auspices of the Department of Labour or a suitable body which is approved by the Minister of Defence.

Application to become a member

2. (1) Any applicant shall lodge his or her application to become a member with the Chief of the Service Corps, P.O. Box X159, Pretoria, 0001, or with any officer of the Defence Force at any place appointed by the Minister by public notice as an assembly place for applicants desirous of becoming members of the Service Corps, in the way and on a form set out in Appendix A.

(2) Any applicant who has lodged an application under subregulation (1), shall submit to a medical and a psychometric examination by, respectively, medical and psychometric personnel appointed for that purpose by the Surgeon General of the Defence Force and such medical examination may include the taking and testing of urine, blood or sputum samples of an applicant for an indication of any condition of serious disease, as required by the Surgeon General.

(3) No applicant shall be accepted as a member unless he or she voluntarily submits to any examination referred to in subregulation (2) and meets any requirement and standard which the Surgeon General may determine under this regulation.

(4) The said Surgeon General shall establish the standards of fitness and health of members in accordance with the requirements set by the Chief of the Service Corps.

Term of Service in the service Corps

3. An applicant may be accepted once only by the Chief of the Service Corps, as a member for any period determined by that Chief, which shall not exceed 18 months.

Termination of membership

4. The membership of the Service Corps of any member shall terminate—

- (a) upon the expiration of his or her term of service;
- (b) upon the expiration of 24 hours after notice of termination thereof, has been given by such member;
- (c) upon the expiration of 24 hours from the giving of notice of such termination of membership to the member by the Service Corps—
 - (i) on account of a member having been convicted and sentenced to imprisonment or to a sentence which will prohibit him or her from undergoing sufficient training or from rendering service under these regulations;
 - (ii) on account of a finding that the member is unfit for further training or that the member refuses to undergo training;
 - (iii) on account of a finding that the member is unwilling or refuses to render service;
 - (iv) on account of a finding that the member behaved in an unacceptable way (irrespective of whether or not he or she has been criminally charged with an offence related to such behaviour) in that such behaviour adversely affects the trainer/trainee or employer/employee relationship between the member and the Defence Force or, if applicable, another Department of the State or body as the case may be; and
- (d) an account of circumstances contemplated in regulation 16 (5).

5. Any of the following actions or omissions shall be deemed to constitute unacceptable behaviour within the contemplation of regulation 4 (c) (iv)—

- (a) use of intoxicating liquor or drugs during working hours;
- (b) incitement of any other member or other person in a military base or at a civilian training institution where trainees are undergoing training, to behave in an unacceptable way or to commit an offence, or intimidation of any such other member or person to conduct him- or herself in such a way or to commit an offence;
- (c) participation in any strike, stay-away, go-slow or work-to-rule action;
- (d) absence without official leave or abandonment of any training course or training phase;
- (e) non-compliance with the prescribed training or working hour time schedule;
- (f) theft;
- (g) disobeying of lawful instructions, commands or orders;
- (h) malicious damage to property or malicious damage of clothing or tools;
- (i) damage due to grossly negligent handling or loss of items such as clothing, tools or training materials issued to any member; or
- (j) non-compliance with any official code of conduct pertaining to any civilian training institution attended by such member.

6. The rules of administrative justice shall be applied in relation to members.

Discipline

7. Any member who is a trainee at a military training institution, shall be subject to the Military Discipline Code in terms of section 77 (3) (b) of the Act and any trainee attending a civilian training institution shall be subject to any code of conduct, disciplinary measure and to the jurisdiction of any tribunal of or pertaining to such institution, as provided for in law.

8. Notwithstanding regulation 7, all members shall at all times be subject to the Discipline Code for the Auxiliary Service dated 10 November 1950, as amended.

Board and lodging

9. Board and lodging in single military quarters or other suitable facilities, shall be supplied only to members requiring same.

Leave and holidays

10. (1) No member shall be required to undergo training or to render service over weekends or on public holidays: Provided that this provision shall not prevent the Defence Force or the Service Corps or any other training institution under these regulations from requiring members to travel over weekends or on public holidays for purposes of giving effect to these regulations.

(2) No leave other than compassionate leave shall be granted to any member during the first two months of membership.

(3) Compassionate leave to a maximum of 12 days per annum may be granted to any member on account of the death or serious illness of his or her parent, brother or sister, husband or wife, child or grandchild.

(4) Members shall be entitled to vocational leave, accumulated or otherwise, reckoned on the basis of one working day for each completed month of training undergone or service rendered.

(5) On termination of membership, no member shall be paid out for any unused leave irrespective of the reason therefor.

(6) A member shall be entitled to twelve (12) days' sick leave *per annum* or to a proportional part thereof for any shorter period: Provided that no such leave shall be granted due to the absence of a member for more than three days without submitting a doctor's certificate explaining satisfactorily the cause of illness.

(7) A proportional amount shall be deducted from a member's allowance in respect of unauthorized leave.

Working hours

11. Training shall be undergone and service rendered during working hours applicable to the Public Service.

Training and training materials

12. All training materials shall be provided to members free of charge and members shall be responsible for the safe-keeping and loss-control of such materials.

Overalls and protective clothing

13. (1) Overalls, protective clothing and footwear shall, where required, be issued to members and upon termination of membership, same shall be returned to the Service Corps.

(2) Any member shall be liable for any loss or damage to his or her overalls, protective clothing and footwear caused by his or her negligence.

(3) Replacements, in respect of any loss or damage to such items, which is not caused by a member's own negligence, shall be provided free of charge on an exchange basis.

Tool kit

14. (1) A tool kit, suitable to the specific vocational skill in which the trainee is to be trained, shall be issued to a trainee on a lend-lease basis.

(2) At the successful completion of his or her service, the member shall hand such tool kit back to the Service Corps.

(3) Any member shall be liable for any loss or damage to his or her tool kit which has been caused by his or her negligence.

Remuneration

15. (1) Members shall receive in respect of their service and any period of actual training, remuneration as recommended by the Public Service Commission from time to time, and such remuneration may also—

(a) consist of a daily allowance payable to each member in his or her banking account on the last working day of each month by means of computerised action;

(b) be in kind, irrespective of whether or not it has been converted into cash value; and

(c) services rendered to members.

(2) Members may, if requested thereto, voluntarily render overtime.

(3) A proportionate part of a member's allowance shall be deducted by way of set-off in respect of any unauthorized leave by him or her.

(4) Members shall not be liable to pay in cash for training provided to them under these regulations.

(5) All transport necessary for purposes of training or service under these regulations, shall be provided to members free of charge.

(6) Members shall receive medical treatment and hospitalization by the South African Medical Services of the Defence Force or such bodies determined by the Surgeon General, in respect of illnesses and injuries: Provided that no spectacles, lenses or any spectacle related service shall be rendered and only emergency dental treatment with the exclusion of crowns, bridges and dentures of whatever nature.

Training

16. (1) Training shall be provided in accordance with an adult-based education and training program, as approved by the Minister which shall be based on advancement according to individual competencies acquired.

(2) The training syllabus for trainees shall consist of—

(a) an introductory phase; and

(b) a vocational training phase,

whereafter, during a practical phase, members may receive training and shall render service, as provided for in these regulations.

(3) A trainee may exercise a choice in respect of available training options at his or her Service Corps unit: Provided that if such trainee favours training in a direction which is only available at another unit, he or she may undergo such other training if training facilities and circumstances so allow and permission is given thereto, and in such instance, the trainee shall provide his or her own travelling arrangements thereto at own expense.

(4) A trainee shall be evaluated and/or tested throughout his or her training phases and in the event of a trainee failing to progress sufficiently he or she may be allowed to repeat such training phase once only, alternatively, such trainee may be subjected to an assessment battery in order to determine his or her aptitude for a different skill.

(5) If a trainee fails a second training phase referred to in subregulation (4), his or her term of service shall thereby and as a result thereof, be terminated.

(6) Any activity whereby training is willfully disrupted, is prohibited.

(7) Training undergone at civilian training institutions will be accredited and certificates will be issued to successful trainees.

Injuries and disability

17. The members shall, under and subject to the provisions of the Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act, 1993 (Act No. 130 of 1993), be entitled to compensation in respect of injuries or disabilities sustained in the course and scope of his or her official duties.

Funerals

18. (1) Subject to the provisions of subregulation (2), a member who dies shall be buried or cremated at State expence provided that his or her death occurs —

- (a) at his or her place of work as provided for in these Regulations; or
- (b) at his or her living quarters provided to him or her in terms of these Regulations; or
- (c) at a hospital or sick bay where he or she is being medically treated in terms of these Regulations; or
- (d) at a place other than one mentioned in paragraphs (a), (b) and (c), if his or her death was caused by service or training rendered or undergone, as the case may be, in terms of these Regulations.

(2) The expence to the State in respect of any burial or cremation under subregulation (1) shall not exceed the amount of the contract price determined annually by the State Tender Board for the delivery of burial or cremation services to the State.

Relationship with Defence Force

19. Members shall pay respect to the Defence Force and its members and they shall comply with instructions, commands and orders given and issued to them by members of that Force posted to the Service Corps or to any unit thereof.

Retrospectivity

20. These regulations shall be deemed to have come into force on 18 September 1995.

No. R. 333

1 Maart 1996

REGULASIES VIR DIE HULPDIENS WAT BEKEND SAL STAAN AS DIE DIENSKORPS

Die Minister van Verdediging het ingevolge artikel 80 (2) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Definisies

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken —

- (i) **“aansoeker”** enige persoon wat aansoek doen om lid van die Dienskorps te word en wat —
 - (a) 'n Suid-Afrikaanse burger is wat in besit is van 'n identiteitsdokument wat ingevolge artikel 8 (1) (a) van die Wet op Identifikasie (Wet No. 72 van 1986), uitgereik is;
 - (b) 'n lid van die Weermag is en wat ingevolge artikel 237 van die Grondwet gerasionaliseer is of staan te word, of wat sodanige lid ingevolge artikel 224 (2) (c) van die Grondwet is en wat ná 17 September 1995 deur die Weermag gedemobiliseer is; en
 - (c) wat ouer as 16 jaar is en wat behoorlik deur sy of haar wettige voog bygestaan word in die geval waar hy of sy jonger as 21 jaar is,
 en wat, by die rig van sodanige aansoek, vrywilliglik optree: Met dien verstande dat geen persoon sodanige aansoek mag rig as hy of sy —
 - (i) by wet verplig word om enige skool soos in enige nasionale onderwyswet omskryf, by te woon nie; of
 - (ii) 'n leerling of student by enige opvoedkundige instelling is of die uitslag van sy of haar aansoek om toelating as leerling of student tot enige sodanige instelling, afwag nie;
- (ii) **“beroepsvaardigheidsfase”** beteken die fase in die opleiding van 'n leerling waartydens hy of sy in een of meer vaardighede opgelei word by enige opleidingsentrum onder beheer van die Departement van Arbeid of 'n ander instansie deur die Minister goedgekeur;
- (iii) **“Dienskorps”** beteken die hulpdiens wat onder die eienaam “Dienskorps” bekend staan, soos deur die Minister ingevolge artikel 80 (1) van die Wet ingestel;

- (vi) "**die Wet**" beteken die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957);
- (v) "**Departement**" beteken die Departement van Verdediging;
- (vi) "**leerling**" beteken 'n lid wat besig is met die toetree- of beroepsvaardigheidsfases van opleiding;
- (vii) "**lid**" beteken enige lid van die Dienskorps;
- (viii) "**Minister**" beteken die Minister van Verdediging;
- (ix) "**praktiese fase**" beteken die tydperk na voltooiing van die toetree- en beroepsvaardigheidsfases deur 'n lid, waartydens hy of sy praktiese opleiding in die Weermag gegee kan word in die vaardighede waarin hy of sy opgelei is tydens sy of haar beroepsvaardigheidsfase, en waartydens hy of sy ook diens aan die Weermag lewer en hy of sy ook ter ondersteuning van enige Staatsdepartement vir doeleindes van sosio-ekonomiese opheffing deur die Weermag aangewend kan word;
- (x) "**toetreefase**" beteken die fase in die opleiding van lede waartydens opleiding in dissipline, geletterdheid, syferkennis en basiese gedragvaardighede (maar met uitsluiting van wapenopleiding) aangebied word by enige militêre installasie wat vir die doel deur die Minister aangewys is; en
- (xi) "**Weermag**" beteken die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag soos omskryf in artikel 224 (1) van die Grondwet.

Aansoek om 'n lid te word

2. (1) 'n Aansoeker moet sy of haar aansoek om lid te word by die Hoof van die Dienskorps, Privaatsak X159, Pretoria, 0001, of by enige offisier van die Weermag by enige plek wat deur die Minister deur openbare kennisgewing aangewys is as 'n versamelgebied vir aansoekers wat begerig is om lede van die Dienskorps te word, indien, op die wyse en op 'n vorm soos in Aanhangsel A uiteengesit.

(2) Enige aansoeker wat 'n aansoek ingevolge subregulasie (1) ingedien het, moet hom of haar onderwerp aan 'n mediese en 'n psigometriese ondersoek deur, respektiewelik, mediese en psigometriese personeel wat vir die doel deur die Geneesheer-generaal van die Weermag aangestel is, en sodanige mediese ondersoek mag die neem en toetsing van urine-, bloed- of speekselmonsters van die aansoeker insluit ter vasstelling van enige ernstige siektetoestand soos deur die Geneesheer-generaal vereis.

(3) Geen aansoeker word as lid aanvaar nie tensy hy of sy hom- of haarself vrywilliglik onderwerp aan enige ondersoek waarna verwys word in subregulasie (2) en voldoen aan enige vereiste en standaard wat genoemde Geneesheer-generaal kragtens hierdie regulasie mag bepaal.

(4) Genoemde Geneesheer-generaal moet die standaarde van fiksheid en gesondheid van lede bepaal ooreenkomstig die vereistes wat deur die Hoof van die Dienskorps gestel word.

Dienstermyn in die Dienskorps

3. 'n Aansoeker mag deur die Hoof van die Dienskorps eenmalig aanvaar word as lid vir enige tydperk deur sodanige Hoof bepaal, maar mag nie 18 maande oorskry nie.

Beeindiging van lidmaatskap

4. Die lidmaatskap van enige lid van die Dienskorps word beëindig—

- (a) by verstryking van sy of haar dienstydperk;
- (b) by verstryking van 24 uur na die gee van kennisgewing van opsegging daarvan, deur sodanige lid;
- (c) by verstryking van 24 uur vanaf die gee van kennisgewing van sodanige diensbeëindiging aan die lid, deur die Dienskorps—
 - (i) vanweë die skuldigbevinding van 'n lid en sy of haar vonnis tot gevangenisstraf of 'n vonnis wat sal verhoed dat hy of sy voldoende opleiding sal kan ondergaan of dat diens ingevolge hierdie regulasies verrig word;
 - (ii) vanweë 'n bevinding dat die lid ongeskik is vir verdere opleiding of dat die lid weier om opleiding te ondergaan;
 - (iii) vanweë 'n bevinding dat die lid onwillig is of weier om diens te verrig;
 - (iv) vanweë 'n bevinding dat die lid hom of haar onaanvaarbaar gedra het (ongeag of hy of sy strafregtelik aangekla is weens 'n oortreding wat verband hou met sodanige gedrag) deur dat sodanige gedrag die opleier/leerling- of werkgewer/werknemerverhouding tussen die lid en die Weermag of, indien dit van toepassing is, 'n ander Staatsdepartement of instansie, na gelang van die geval, skaad; en
- (d) vanweë die omstandighede beoog in regulasie 16 (5).

5. Enige van die volgende handeling of versuime word geag om onaanvaarbare gedrag soos in regulasie 4 (c) (iv) beoog, daar te stel—

- (a) gebruik van bedwelgende drank of middels gedurende werksure;
- (b) aanhitsing van enige ander lid of ander persoon in 'n militêre basis of by 'n burgerlike opleidingsinrigting waar leerlinge opleiding ondergaan, tot onaanvaarbare gedrag of die pleeg van 'n misdryf, of intimidasie van 'n sodanige ander lid of persoon om hom- of haarself aldus te gedra of om 'n misdryf te pleeg;
- (c) deelname aan enige staking, wegbly-aksie, sloer- of werk-volgens-reël-aksie;

- (d) afwesigheid sonder amptelike verlof of die abandonering van enige opleidingskursus of opleidingsfase;
- (e) nie-nakoming van die voorgeskrewe opleidings- of werkstydskedule;
- (f) diefstal;
- (g) ongehoorsaamheid aan wettige instruksies, bevels of orders;
- (h) kwaadwillige saakbeskadiging of kwaadwillige beskadiging van klerasie of gereedskap;
- (i) skade veroorsaak as gevolg van die grof nalatige hantering of verlies van items soos klerasie, gereedskap of opleidingsmateriaal wat aan enige lid uitgereik word; of
- (j) nie-nakoming van enige amptelike gedragskode van enige burgerlike opleidingsinrigting wat deur die lid bygewoon word.

6. Die reëls van administratiewe geregtigheid moet teenoor lede nagekom word.

Dissipline

7. Enige lid wat 'n leerling aan 'n militêre opleidingsinrigting is, is ingevolge artikel 77 (3) (b) van die Wet aan die Reglement van Dissipline onderworpe en enige leerling wat 'n burgerlike opleidingsinrigting bywoon, is onderworpe aan die gedragskode, dissiplinêre maatreëls en die jurisdiksie van enige tribunaal van of met betrekking tot sodanige inrigting, soos by wet bepaal.

8. Ongeag regulasie 7, is alle lede te alle tye onderworpe aan die Reglement van Dissipline vir die Hulpdiens gedateer 10 November 1950, soos gewysig.

Losies en inwoning

9. Losies en inwoning, in militêre enkelkwartiere of ander geskikte fasiliteite, sal slegs aan lede wat dit benodig, verskaf word.

Verlof en vakansies

10. (1) Daar sal van geen lid verwag word om opleiding te ondergaan of om diens te verrig oor naweke of op openbare vakansiedae nie: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie die Weermag of die Dienskorps of enige ander opleidingsinstansie soos in hierdie regulasies bedoel, verhoed om van lede te vereis om oor naweke of op openbare vakansiedae te reis ten einde aan hierdie regulasies uitvoering te gee nie.

(2) Geen verlof, behalwe menslikheidsverlof, word aan enige lid gedurende die eerste twee maande van lidmaatskap toegestaan nie.

(3) Menslikheidsverlof kan tot 'n maksimum van 12 dae per jaar, aan enige lid toegestaan word vanweë die dood of ernstige siekte van sy of haar ouer, broer of suster, man of vrou, kind of kleinkind.

(4) Lede is geregtig op vakansieverlof, opgehoop of andersins, bereken op die grondslag van een werksdag vir elke voltooide maand van opleiding deurloop of diens verrig.

(5) Daar word geen uitbetaling gedoen aan enige lid vir onverbruikte verlof by beëindiging van lidmaatskap, ongeag die rede daarvoor.

(6) 'n Lid sal geregtig wees op twaalf (12) dae siekteverlof per jaar of op 'n breukdeel daarvan ten opsigte van enige korter tydperk: Met dien verstande dat geen sodanige verlof toegestaan word vanweë die afwesigheid van 'n lid vir meer as drie dae, sonder indiening van 'n mediese sertifikaat wat die aard van die siekte bevredigend aandui nie.

(7) 'n Breukdeel van 'n lid se toelaag moet verhaal word ten opsigte van enige ongemagtigde verlof.

Werksure

11. Opleiding word ondergaan en diens gelewer gedurende werksure soos van toepassing op die Staatsdiens.

Opleiding en opleidingsmateriale

12. Alle opleidingstoerusting moet gratis aan lede voorsien word, en sodanige lede sal verantwoordelik wees vir die veilige bewaring en verliesbeheer van sodanige toerusting.

Oorpakke en beskermende klerasie

13. (1) Oorpakke, beskermende klerasie en skoeisel moet, soos benodig, uitgereik word aan lede en by beëindiging van lidmaatskap, moet sodanige items teruggehandig word aan die Dienskorps.

(2) Elke lid is aanspreeklik vir enige verlies of skade aan sy of haar oorpak, beskermende klere en skoeisel wat deur sy of haar nalatigheid veroorsaak word.

(3) Sodanige items wat nie as gevolg van die lid se eie nalatigheid beskadig of verlore geraak het, word kosteloos op 'n omruilbasis vervang.

Gereedskap

14. (1) Gereedskap wat geskik is vir die spesifieke beroepsvaardigheid waarin die leerling opgelei word, moet aan die leerling op 'n basis van bruikleen verskaf word.

(2) By die suksesvolle voltooiing van sy of haar diens moet die lid sodanige gereedskap aan die Dienskorps teruggehandig.

(3) Enige lid is aanspreeklik vir die beskadiging of verlies van enige gereedskap wat as gevolg van sy of haar nalatigheid geskied het.

Vergoeding

15. (1) Lede ontvang ten opsigte van hul diens en enige tydperk van werklike opleiding, vergoeding soos deur die Staatsdienskommissie van tyd tot tyd aanbeveel, en sodanige vergoeding kan ook bestaan uit—

- (a) 'n daaglikse toelaag wat op die laaste werksdag van elke maand aan elke lid betaalbaar is in sy of haar bank-rekening by wyse van gerekenariseerde aksie;
- (b) natura, ongeag of dit omgerek is in geldwaarde al dan nie; en
- (c) dienste wat aan lede gelewer word.

(2) Lede mag, indien daartoe versoek, vrywilliglik oortyd dien.

(3) 'n Proporsionele breukdeel van 'n lid se toelaag moet by wyse van skuldvergelyking verhaal word ten opsigte van enige ongemagtigde verlof deur hom of haar geneem.

(4) Lede betaal nie in kontant vir opleiding wat aan hulle ingevolge hierdie regulasie verskaf word nie.

(5) Alle vervoer wat benodig word vir opleiding of diens ingevolge hierdie regulasies moet gratis aan lede verskaf word.

(6) Lede ontvang, sonder betaling in kontant daarvoor, mediese behandeling en hospitalisasie wat gelewer word deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Dienste, van die Weermag of sodanige instansie deur die Geneesheer-generaal bepaal, ten opsigte van siekte en besering: Met dien verstande dat geen brille, lense of enige brildiensverwante diens gelewer word nie en slegs nood tandheelkundige behandeling met uitsluiting van krone, brûe en kunsgebit van welke aard ookal.

Opleiding

16. (1) Opleiding moet ooreenkomstig 'n volwasse onderrig- en opleidingsprogram, soos deur die Minister goedgekeur, verskaf word en dit moet gebaseer wees op vooruitgang geskoei op verwerfde individuele vaardighede.

(2) Die opleidingsleergang van leerlinge bestaan uit—

- (a) 'n inleidende fase; en
- (b) 'n beroepsvaardigheidsopleidingsfase,

waarna lede gedurende 'n praktiese fase opleiding kan ontvang en diens moet verrig soos in hierdie regulasies bepaal.

(3) 'n Leerling kan 'n keuse uitoefen ten opsigte van die beskikbare opleidingsopsies by sy of haar Dienskorpsseenheid: Met dien verstande dat indien 'n leerling opleiding verkies wat slegs by 'n ander eenheid aangebied word, hy of sy sodanige ander opleiding mag ondergaan mits opleidingsfasiliteite en -omstandighede dit toelaat en toestemming daartoe verleen word, en in so 'n geval moet die leerling sy of haar eie reisreëlings daarheen tref teen eie onkoste.

(4) 'n Leerling moet deurlopend gedurende sy of haar opleidingsfases ge-evalueer en/of getoets word en in die geval van 'n leerling wat in gebreke bly om voldoende vordering te toon, kan hy of sy toegelaat word om sodanige opleidingsfase slegs eenmaal te herhaal of andersyds mag so 'n leerling onderwerp word aan 'n aanlegtoets ten einde sy of haar aanleg te bepaal ten opsigte van 'n ander vaardigheid.

(5) Indien 'n leerling 'n tweede opleidingsfase waarna verwys word in subregulasie (4), druip, word sy of haar dienstermyn daardeur en as gevolg daarvan beëindig.

(6) Enige optrede waardeur opleiding opsetlik ontwrig word, is verbode.

(7) Opleiding wat by 'n burgerlike opleidingsinrigting ondergaan word, word geakkrediteer en sertifikate moet aan suksesvolle leerlinge uitgereik word.

Beserings en ongeskiktheid

17. 'n Lid is ingevolge en onderworpe aan die voorwaardes van die Wet op Vergoeding van Beroepsbeserings en -siektes, 1993 (Wet No. 130 van 1993), op kompensasie geregtig ten opsigte van beserings of ongeskiktheid wat hy of sy opgedoen het in die loop en binne die omvang van sy/haar amptelike pligte.

Begraving

18. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) kan 'n lid wat te sterwe kom op Staatskoste begrawe of veras word, op voorwaarde dat sy of haar afsterwe plaasvind—

- (a) by sy of haar werksplek soos voor voorsiening gemaak in hierdie Regulasies; of
- (b) by sy of haar woonkwartiere wat ingevolge hierdie Regulasies aan hom of haar voorsien is; of
- (c) by 'n hospitaal of siekeboeg waar hy of sy medies behandel word ingevolge hierdie Regulasies; of
- (d) op 'n ander plek as een wat vermeld word in paragrafe (a), (b) en (c), indien die oorsaak van sy of haar dood toegeskryf kan word aan diens of opleiding wat, na gelang van die geval, ingevolge hierdie Regulasies verrig of ondergaan is.

(2) Die Staat se uitgawes ten opsigte van enige sodanige begraving of verassing kragtens subregulasie (1), oorskry nie die bedrag van die kontrakprys wat die Staatstenderraad jaarliks bepaal vir die lewering van begraving- of verassingsdienste aan die Staat nie.

Verhouding met die Weermag

19. Lede moet aan die Weermag en sy lede eer betoon en hulle moet instruksies, bevels en orders gehoorsaam wat aan hulle gegee en uitgereik word deur lede van daardie Mag wat aan die Dienskorps of enige eenheid daarvan toegewys is.

Terugwerkendheid

20. Hierdie regulasies word geag in werking te getree het op 18 September 1995.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for
LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES 1996

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **14 March**, Thursday, for the issue of Friday **22 March**
- ▶ **28 March**, Thursday, for the issue of Thursday **4 April**
- ▶ **3 April**, Wednesday, for the issue of Friday **12 April**
- ▶ **25 April**, Thursday, for the issue of Friday **3 May**
- ▶ **13 June**, Thursday, for the issue of Friday **21 June**
- ▶ **1 August**, Thursday, for the issue of Thursday **8 August**
- ▶ **19 September**, Thursday, for the issue of Friday **27 September**
- ▶ **12 December**, Thursday, for the issue of Friday **20 December**
- ▶ **17 December**, Wednesday, for the issue of Friday **27 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir
WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS 1996

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **14 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **22 Maart**
- ▶ **28 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **4 April**
- ▶ **3 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **12 April**
- ▶ **25 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Mei**
- ▶ **13 Junie**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **21 Junie**
- ▶ **1 Augustus**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **8 Augustus**
- ▶ **19 September**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **27 September**
- ▶ **12 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 Desember**
- ▶ **17 Desember**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **27 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICES				GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Agriculture, Department of				Arbeid, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 332	Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Prohibitions on the export of deciduous fruit	1	17008	R. 346	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Westelike Provinsie: Verlenging van Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland	10	17008
R. 337	Abattoir Hygiene Act (121/1992): Regulations: Kinds of animal to which Act applies	2	17008	Gesondheid, Departement van			
R. 339	Marketing Act (59/1968): Control of the exportation of winter cereal and winter cereal products	5	17008	<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 350	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Regulations: Classification and marking of meat: Amendment	7	17008	R. 344	Wet op Aptekers (53/1974): Regulasies: Gelde wat aan en deur die Raad betaalbaar is: Wysiging	8	17008
Defence, Department of				Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 333	Defence Act (44/1957): Regulations: Auxiliary Service to be known as the Service Corps	16	17008	R. 368	Wet op Modelle (195/1993): Regstellings	10	17008
Health, Department of				Justisie, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 344	Pharmacy Act (53/1974): Regulations: Fees payable by and to the Council: Amendment	8	17008	R. 331	Wet op Landdroste (90/1993): Wysiging van regulasies	9	17008
Justice, Department of				Landbou, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 331	Magistrate's Act (90/1993): Amendment of regulations	9	17008	R. 332	Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema: Verbodsbepalings op die uitvoer van sagtevrugte	2	17008
Labour, Department of				R. 337	Wet op Abattoirhigiëne (121/1992): Regulasies: Diersoorte waarop Wet van toepassing is	4	17008
<i>Government Notice</i>				R. 339	Bemarkingswet (59/1968): Beheer oor die uitvoer van wintergraan en wintergraanprodukte	6	17008
R. 346	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Western Province: Extension of Agreement for the Cape Peninsula	10	17008	R. 350	Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Regulasies: Klassifisering en merk van vleis: Wysiging	7	17008
Trade and Industry, Department of				Verdediging, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 368	Designs Act (195/1993): Rectification	10	17008	R. 333	Verdedigingswet (44/1957): Regulasies: Hulpdiens wat bekend sal staan as die Dienskorps	19	17008
Transport, Department of				Vervoer, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 345	Aviation Act (74/1962): Thirty-third Amendment of the Air Navigation Regulations, 1976: Correction notice	12	17008	R. 345	Lugvaartwet (74/1962): Drie-en-dertigste Wysiging van die Lugvaartregulasies, 1976: Verbeteringskennisgewing	12	17008
R. 364	Aviation Act (74/1962): Twenty-fifth Amendment of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975	13	17008	R. 364	Lugvaartwet (74/1962): Vyf-en-twintigste Wysiging van die Vliegeregels-, Lugverkeerdienste-, Soek-en-redding- en Oorvlugregulasies, 1975	13	17008
R. 367	Multilateral Motor Vehicle Accidents Fund Act (93/1989): Amendment of the Multilateral Motor Vehicle Accidents Regulations, 1989	14	17008	R. 367	Multilaterale Motorvoertuigongelukkefondswet (93/1989): Wysiging van die Multilaterale Motorvoertuigongelukke-regulasies, 1989	15	17008